

Sobota, 22. marca ob 19.00 – Kulturni dom
Sabato, 22 marzo alle 19.00 – Casa di Cultura
Koncert PIHALNEGA ORKESTRA IZOLA z gosti
Concerto dell'ORCHESTRA DI FIATI DI ISOLA con ospiti
 ob materinskem dnevu / in occasione della giornata della mamma
Vstopnina/Ingresso: 3 €



Sreda, 26. marca ob 10.00 – Kulturni dom
Mercoledì, 26 marzo alle 10.00 – Casa di Cultura
SREČANJE GLEDALIŠKIH SKUPIN
INCONTRO DEI GRUPPI TEATRALI
 za učence OŠ / per gli alunni delle SE
 (CKŠP in OI JSKD / CCSM e FPAC)

Sobota, 29. marca ob 17.00 – Kulturni dom
Sabato, 29 marzo alle 17.00 – Casa di Cultura
V DEŽELI PRAVLJIC
NEL PAESE DELLE FIABE
 Gledališče Steps Izola / Teatro Steps Isola
Vstopnina/Ingresso: 4 €



Center za kulturo, šport in prireditve Izola
 OE Kulturni center, t 05 641 55 71, m nevenka@center-izola.si

Rezervacija in prodaja vstopnic
Galerija Alga, Kristanov trg 2, Izola, t 05 641 84 39, gsm 051 394 133,
 m galerija@center-izola.si
od torka do petka od 10.00 – 12.00 ter od 17.00 – 19.00
sobota od 10.00 – 12.00, ter uro pred prireditvijo na blagajni kulturnega doma. **Nedelja, ponedeljek** je galerija zaprta.
Art kino Odeon, Ul. Prekomorskih brigad 4, m: info@odeon.si, vsak dan
 od **18.00 – 20.30**
 Rezervirane vstopnice je potrebno prevzeti dan pred prireditvijo. Že kupljenih vstopnic žal ne morete vrniti ali zanje zahtevati povračila. Za brezplačne prireditve v Kulturnem domu Izola so vam na voljo vstopnice v galeriji Alga po zgoraj navedenem urniku (5 dni pred dogodkom), ter uro pred prireditvijo na blagajni Kulturnega doma Izola. Podelili bomo dve brezplačni vstopnici na osebo. Ponovno prosimo, da NE ZAMUJATE na prireditve in pri vstopu izklopite mobilne telefone.
Hvala za razumevanje!

Centro per la cultura, lo sport e le manifestazioni Isola
 Unità organizzativa Centro per la cultura, t 05 641 55 71
 m nevenka@center-izola.si

Prenotazioni e acquisto dei biglietti presso
Galleria Alga, Piazza Kristan 1, Isola, t 05 641 84 39, gsm 051 394 133,
 m galerija@center-izola.si **dal martedì al venerdì** dalle 10:00 alle 12:00 e
 dalle 17:00 alle 19:00 e il **sabato** dalle 10:00 alle 12:00. La galleria è chiusa
la domenica e il lunedì.
Cinema d'essai Odeon, Via Brigate d'Oltremare 4, m: info@odeon.si,
 ogni giorno dalle **18.00 alle 20.30**
 Biglietteria della Casa di Cultura Isola: la vendita dei biglietti inizia un'ora
 prima del singolo evento.
 I biglietti prenotati vanno ritirati un giorno prima dell'evento. Una volta
 acquistati, i biglietti non possono venir restituiti o rimborsati.
 Per gli eventi gratuiti alla Casa di Cultura, i biglietti omaggio (max. 2ª
 persona) si possono ritirare fino a 5 giorni prima presso la Galleria Alga
 durante l'orario di apertura della galleria, oppure un'ora prima dello
 spettacolo alla biglietteria della Casa di Cultura Isola.
 Preghiamo nuovamente gli spettatori di arrivare agli spettacoli puntuali e
 di spegnere i cellulari prima di entrare in sala.
Grazie per la vostra comprensione!



Občina · Comune di
IZOLA · ISOLA



Center za kulturo, šport in prireditve Izola
 Centro per la cultura, lo sport e le manifestazioni Isola

www.center-izola.si

TISKOVINA
 Poština
 plačana pri
 pošti 6310
 Izola - Isola



marec
marzo
2014

**CENTER ZA KULTURO, ŠPORT IN
 PRIREDITVE IZOLA**

**CENTRO PER LA CULTURA,
 LO SPORT E LE MANIFESTAZIONI
 ISOLA**

www.facebook.com/kulturnicenter.isola

<https://twitter.com/CKSPIzola>

www.center-izola.si

Torek, 4. marca od 10.00 do 12.30 – park Pietro Coppo
Martedì, 4 marzo dalle 10.00 alle 12.30 – Parco Pietro Coppo
3. OTROŠKA ISTRSKA PUSTNA POVORKA, predaja oblasti, rajanje
3° CORTEO DI CARNEVALE ISTRIANO DEI BAMBINI, consegna del
potere e festeggiamenti carnevaleschi
 (CKŠP, OI JSKD in Steps / CCSM, FPAC e Steps)



Četrtek, 6. marca ob 19.00 – Galerija Alga, Kristanov trg 1
Giovedì, 6 marzo alle 19.00 – Galleria Alga, Piazza Kristan 1
MANU PROPRIA

Otvoritev razstave članic Društva likovnih ustvarjalk »FAROS« iz Lucije. Razstavljalce bodo: Magda Koželj, Jana Peric, Leonida Pavič, Ljubica Pirih, Ivica Stefančič, Milivojka Cerar, Marina Benčič in Nives Kovač, ki ustvarjajo pod mentorskim vodstvom akademskega slikarja Simona Bolčiča.



Inaugurazione della mostra delle socie dell'Associazione di autrici di opere d'arte figurativa "FAROS" di Lucia. Saranno esposte le opere che le autrici Magda Koželj, Jana Peric, Leonida Pavič, Ljubica Pirih, Ivica Stefančič, Milivojka Cerar, Marina Benčič e Nives Kovač hanno prodotto sotto la guida del loro mentore, il pittore accademico Simon Bolčič.

Petek, 7. marca ob 20.00 – Kulturni dom
Venerdì, 7 marzo alle 20.00 – Casa di Cultura
HORROR MUNDI
SVETLANA MAKAROVIČ & ZLATKO KAUČIČ

Glasbeno literarni dogodek brez primere v Sloveniji, dih jemajoči performans (že večkrat razprodana Katedrala Kina Šiška...) v režiji in izvedbi pesnice Svetlane Makarovič in glasbenika Zlatka Kaučiča, dobitnika nagrade Prešernovega sklada in enega najboljših slovenskih džezovskih tolkalcev. Povezuje poezijo in glasbene virtuoznosti dveh odličnih umetnikov... Preprosto morate videti in slišati.

Un evento musicale e letterario senza pari, una performance da togliere il fiato (ripetutamente esaurita alla sala Katedrala del Kino Šiška di Lubiana), diretta ed interpretata dalla poeta Svetlana Makarovič e dal musicista Zlatko Kaučič, vincitore del Premio del Fondo Prešeren, uno dei migliori percussionisti jazz sloveni. Un'impareggiabile fusione di poesia e virtuosismo musicale di due eccellenti artisti... Da non perdere assolutamente!



FOTO: POLONA Eržen, Kino Šiška

Vstopnina: 10€ v predprodaji, 13€ na dan prireditve
Ingresso: 10€ in prevendita, 13€ il giorno dello spettacolo

Sobota, 8. marca in sobota, 15. marca ob 18.00 – Kulturni dom
Sabato, 8 marzo e sabato, 15 marzo alle 18.00 – Casa di Cultura
MUZIKA, MAESTRO!
MUSICA, MAESTRO!

Plesna pravljica za otroke v izvedbi plesne skupine BALERIMA. *Fiaba danzata per bambini interpretata dal Gruppo di danza BALERIMA.*
Vstopnina/Ingresso: 5 €



Torek, 11. marca ob 19.00 – Kulturni dom
Martedì, 11 marzo alle 19.00 – Casa di Cultura
KAMBODŽA – NEODKRITI BISER
LA CAMBODIA – UNA PERLA CELATA

Dežela, ki je v zadnjih letih pretrpela veliko hudega, danes počasi odpira vrata... Kambodžo nam bo na svoj slikovit način predstavila stara znanka, svetovna popotnica Andreja Rustja.

Il paese che negli ultimi anni ha vissuto tanti momenti difficili, pian piano si sta aprendo al mondo... La Cambogia vista con gli occhi di Andreja Rustja, viaggiatrice del mondo.

Vstopnine ni! / Ingresso gratuito!



Petek, 14. marca ob 20.00 – Kulturni dom
Venerdì, 14 marzo alle 20.00 – Casa di Cultura
PRIMORSKA POJE
PRIMORSKA POJE – Rassegna dei cori

(CKŠP in OI JSKD / CCSM e FPAC)
Vstopnina/Ingresso: 5 €

Torek, 18. marca ob 19.00 – Kulturni dom
Martedì, 18 marzo alle 19.00 – Casa di Cultura
PERU

Alex Fernandez prihaja iz Peruja in nam bo kulturo, običaje in zanimivosti latinske Amerike prikazal na svoj način.

Alex Fernandez, originario dal Peru, ci presenterà a modo suo la cultura, le tradizioni e le curiosità dell'America latina.

Vstopnine ni! / Ingresso gratuito!

